höfats

USE AND CARE

DE höfats Gusseisen Kochgeschirr

EN höfats cast iron cookware

FR Ustensiles de cuisson en fonte höfats

NL höfats gietijzeren kookgerei

IT Pentole in ghisa höfats

ES Utensilios de cocina de hierro fundido höfats

DK höfats køkkengrej i støbejern

DE

USE AND CARE - HÖFATS GUSSEISEN KOCHGESCHIRR

AUSPACKEN

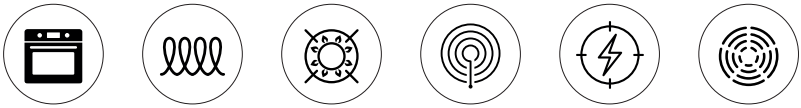
- Lieferumfang prüfen
- Entferne alle Verpackungsmaterialien von dem Produkt

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

- Griffe an Gusseisenprodukten, auch am Deckel, können sehr heiß werden. Verwende immer einen geeigneten Schutz (z.B. Ofenhandschuhe, Grillhandschuhe, oder ähnliches) um Verbrennungen zu verhindern.
- Heiße Gusseisenprodukte nicht auf ungeschützten, empfindlichen Oberflächen abstellen. Verwende immer einen geeigneten Untersetzer, um die Oberflächen von Hitzeschäden zu schützen.
- Nicht in der Mikrowelle verwenden.
- Gusseisenprodukte nicht auf empfindlichen Oberflächen, z.B. Induktionskochfeld oder Cerankochfeld) hin und her schieben. Dadurch können Beschädigungen der Oberflächen verhindert werden. Hebe das Produkt immer an um es zu bewegen.

EINSATZ / VERWENDUNG

- höfats Gusseisenprodukte können auf dem CIRCLE Tischgrill verwendet werden
- höfats Gusseisenprodukte sind auch für alle Herdarten geeignet



OFEN **INDUKTION** **GAS** **HALOGEN** **ELEKTISCH** **GLAS-KERAMIK**

- höfats Gusseisenprodukte sind für den Backofen geeignet, ausgenommen sind Kunststoffgriffe, Holzgriffe oder andere nicht metallische Griffe.
- höfats Gusseisenprodukte können auch auf dem Grill verwendet werden, ausgenommen sind Kunststoffgriffe, Holzgriffe oder andere nicht metallische Griffe
- Verwende keine spitzen oder scharfkantige Küchenwerkzeuge, um eine Beschädigung der Oberflächen zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Nicht in der Spülmaschine reinigen
- Wir empfehlen eine Reinigung von Hand, mit warmem Wasser und Spülmittel. Verwende dabei einen weichen Schwamm oder eine nicht scheuernde Spülbürste.
- Verwende keine Scheuerschwämme, Metallbürsten oder andere scheuernde/ abrasive Reinigungsmittel. Die Oberfläche kann dadurch beschädigt werden.
- Evtl. Speisereste mit Wasser und Spülmittel einweichen, gerne auch über Nacht, um die Reinigung zu erleichtern.

VERPACKUNG / ENTSORGUNG

Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Über aktuelle Entsorgungswege informierst du dich bei deinem Händler oder über deine lokale Entsorgungseinrichtung.

EN

USE AND CARE - HÖFATS IRON COOKWARE

UNPACKING

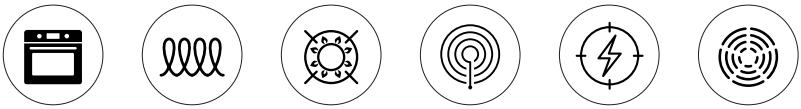
- Check the contents of the package.
- Remove all packaging materials from the product.

SAFETY INSTRUCTIONS / WARNINGS

- Handles on cast iron products, including lid handles, can become very hot. Always use suitable protection (e.g. oven gloves, barbecue gloves or similar) to prevent burns.
- Do not place hot cast iron products on unprotected, heat-sensitive surfaces. Always use a suitable trivet to protect surfaces from heat damage.
- Do not use in the microwave.
- Do not slide cast iron products across sensitive surfaces (e.g. induction or ceramic hobs), as this may damage the surfaces. Always lift the product to move it.

USE

- höfats cast iron products can be used on the CIRCLE tabletop grill.
- höfats cast iron products are also suitable for all types of hobs.



- höfats cast iron products are oven-safe, except for products with plastic, wooden or other non-metallic handles.
- höfats cast iron products can also be used on a barbecue, except for products with plastic, wooden or other non-metallic handles.
- Do not use pointed or sharp-edged kitchen utensils, as these may damage the surfaces.

CLEANING AND CARE

- Do not clean in the dishwasher.
- We recommend washing by hand with warm water and washing-up liquid. Use a soft sponge or non-abrasive washing-up brush.
- Do not use scouring pads, metal brushes or other abrasive cleaning products. These may damage the surface.
- If necessary, soak food residues in water and washing-up liquid – overnight if required – to make cleaning easier.

PACKAGING / DISPOSAL



All materials used are environmentally compatible and recyclable. For information on current disposal options, contact your retailer or local waste disposal facility.

FR

UTILISATION ET ENTRETIEN - USTENSILES DE CUISSON EN FONTE HÖFATS

DÉBALLAGE

- Vérifiez le contenu de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

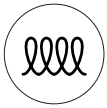
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / AVERTISSEMENTS

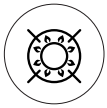
- Les poignées des produits en fonte, y compris celles des couvercles, peuvent devenir très chaudes. Utilisez toujours une protection appropriée (p. ex. des maniques, des gants de barbecue ou similaires) afin d'éviter les brûlures.
- Ne posez pas les produits en fonte chauds sur des surfaces sensibles à la chaleur et non protégées. Utilisez toujours un dessous-de-plat adapté afin de protéger les surfaces contre les dommages causés par la chaleur.
- Ne pas utiliser au micro-ondes.
- Ne faites pas glisser les produits en fonte sur des surfaces sensibles (p. ex. plaques à induction ou vitrocéramiques), car cela pourrait les endommager. Soulevez toujours le produit pour le déplacer.

UTILISATION

- Les produits en fonte höfats peuvent être utilisés sur le gril de table CIRCLE.
- Les produits en fonte höfats conviennent également à tous les types de plaques de cuisson.


FOUR


INDUCTION


GAZ


HALOGÈNE


ÉLECTRIQUE


VITRO-CÉRAMIQUE

- Les produits en fonte höfats peuvent être utilisés au four, à l'exception des produits dotés de poignées en plastique, en bois ou dans d'autres matériaux non métalliques.
- Les produits en fonte höfats peuvent également être utilisés sur un barbecue, à l'exception des produits dotés de poignées en plastique, en bois ou dans d'autres matériaux non métalliques.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine pointus ou à arêtes vives afin d'éviter d'endommager les surfaces.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne pas nettoyer au lave-vaisselle.
- Nous recommandons un nettoyage à la main avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Utilisez une éponge douce ou une brosse à vaisselle non abrasive.
- N'utilisez pas d'éponges abrasives, de brosses métalliques ou d'autres produits de nettoyage abrasifs. Ils risquent d'endommager la surface.
- Si nécessaire, faites tremper les résidus alimentaires dans de l'eau additionnée de liquide vaisselle, éventuellement toute une nuit, afin de faciliter le nettoyage.

EMBALLAGE / ÉLIMINATION

Tous les matériaux utilisés sont respectueux de l'environnement et recyclables. Pour connaître les possibilités actuelles d'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre service local de gestion des déchets.

NL

GEBRUIK EN ONDERHOUD – HÖFATS GIETIJZEREN KOOKGEREI

UITPAKKEN

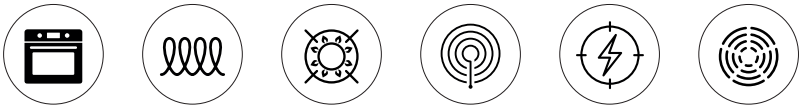
- Controleer de inhoud van de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / WAARSCHUWINGEN

- Handgrepen van gietijzeren producten, ook die van deksels, kunnen zeer heet worden. Gebruik altijd geschikte bescherming (bijv. ovenhandschoenen, barbecuehandschoenen of vergelijkbaar) om brandwonden te voorkomen.
- Plaats hete gietijzeren producten niet op onbeschermde, hittegevoelige oppervlakken. Gebruik altijd een geschikte onderzetter om oppervlakken tegen hitteschade te beschermen.
- Niet gebruiken in de magnetron.
- Schuif gietijzeren producten niet over gevoelige oppervlakken (bijv. inductie- of keramische kookplaten), omdat deze hierdoor beschadigd kunnen raken. Til het product altijd op om het te verplaatsen.

GEBRUIK

- höfats gietijzeren producten kunnen op de CIRCLE tafelgrill worden gebruikt.
- höfats gietijzeren producten zijn ook geschikt voor alle soorten kookplaten.



OVEN **INDUCTIE** **GAS** **HALOGEEN** **ELEKTRISCH** **GLAS-KERAMIEK**

- höfats gietijzeren producten zijn geschikt voor gebruik in de oven, met uitzondering van producten met kunststof, houten of andere niet-metalen handgrepen.
- höfats gietijzeren producten kunnen ook op de barbecue worden gebruikt, met uitzondering van producten met kunststof, houten of andere niet-metalen handgrepen.
- Gebruik geen puntig of scherp keukengerei om beschadiging van de oppervlakken te voorkomen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Niet reinigen in de vaatwasser.
- Wij raden aan om het product met de hand te reinigen met warm water en afwasmiddel. Gebruik hiervoor een zachte spons of een niet-schurende afwasborstel.
- Gebruik geen schuursponsjes, metalen borstels of andere schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Laat eventuele etensresten weken in water met afwasmiddel, indien nodig ook een nacht lang, om het reinigen te vergemakkelijken.

VERPAKKING / AFVALVERWERKING

Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Informeer bij je dealer of lokale afvalverwerkingsdienst naar de actuele mogelijkheden voor afvalverwerking.

IT

USO E MANUTENZIONE – PENTOLE IN GHISA HÖFATS

DISIMBALLAGGIO

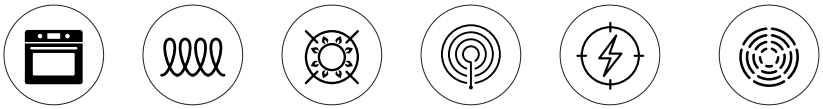
- Controlla il contenuto della confezione.
- Rimuovi tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

INDICAZIONI DI SICUREZZA / AVVERTENZE

- I manici dei prodotti in ghisa, compresi quelli dei coperchi, possono diventare molto caldi. Utilizza sempre una protezione adeguata (ad es. guanti da forno, guanti da barbecue o simili) per evitare ustioni.
- Non appoggiare i prodotti in ghisa caldi su superfici sensibili al calore e non protette. Utilizza sempre un sottopentola adeguato per proteggere le superfici dai danni causati dal calore.
- Non utilizzare nel forno a microonde.
- Non far scorrere i prodotti in ghisa su superfici delicate (ad es. piani cottura a induzione o in vetroceramica), poiché potrebbero danneggiarsi. Solleva sempre il prodotto per spostarlo.

UTILIZZO

- I prodotti in ghisa höfats possono essere utilizzati sul barbecue da tavolo CIRCLE.
- I prodotti in ghisa höfats sono adatti anche a tutti i tipi di piani cottura.



FORNO **INDUZIONE** **GAS** **ALOGENO** **ELETTRICO** **VETROCERAMICA**

- I prodotti in ghisa höfats sono adatti all'uso in forno, ad eccezione dei prodotti con manici in plastica, legno o altri materiali non metallici.
- I prodotti in ghisa höfats possono essere utilizzati anche sul barbecue, ad eccezione dei prodotti con manici in plastica, legno o altri materiali non metallici.
- Non utilizzare utensili da cucina appuntiti o con bordi taglienti per evitare di danneggiare le superfici.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non lavare in lavastoviglie.
- Consigliamo il lavaggio a mano con acqua calda e detersivo per piatti. Utilizza una spugna morbida o una spazzola non abrasiva.
- Non utilizzare spugne abrasive, spazzole metalliche o altri detergenti abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie.
- Se necessario, lascia in ammollo i residui di cibo con acqua e detersivo per piatti, anche durante la notte, per facilitarne la rimozione.

IMBALLAGGIO / SMALTIMENTO



Tutti i materiali utilizzati sono ecocompatibili e riciclabili. Per informazioni sulle attuali modalità di smaltimento, rivolgiti al tuo rivenditore o al servizio locale di gestione dei rifiuti.

ES

USO Y CUIDADO – UTENSILIOS DE COCINA DE HIERRO FUNDIDO HÖFATS

DESEMBALAJE

- Comprueba el contenido del paquete.
- Retira todos los materiales de embalaje del producto.

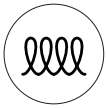
INDICACIONES DE SEGURIDAD / ADVERTENCIAS

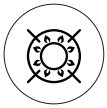
- Las asas de los productos de hierro fundido, incluidas las de las tapas, pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Utiliza siempre una protección adecuada (p. ej., guantes de horno, guantes de barbacoa o similares) para evitar quemaduras.
- No coloques productos de hierro fundido calientes sobre superficies sensibles al calor y sin protección. Utiliza siempre un salvamanteles adecuado para proteger las superficies de posibles daños causados por el calor.
- No utilizar en el microondas.
- No deslices los productos de hierro fundido sobre superficies delicadas (p. ej., placas de inducción o vitrocerámicas), ya que podrían dañarse. Levanta siempre el producto para moverlo.

USO

- Los productos de hierro fundido höfats pueden utilizarse en la barbacoa de mesa CIRCLE.
- Los productos de hierro fundido höfats también son aptos para todo tipo de placas de cocina.


HORNO


INDUCCIÓN


GAS


HALÓGENO


ELÉCTRICO


VITROCERÁMICA

- Los productos de hierro fundido höfats son aptos para el horno, excepto los productos con asas de plástico, madera u otros materiales no metálicos.
- Los productos de hierro fundido höfats también pueden utilizarse en la barbacoa, excepto los productos con asas de plástico, madera u otros materiales no metálicos.
- No utilices utensilios de cocina puntiagudos o con bordes afilados para evitar dañar las superficies.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No lavar en el lavavajillas.
- Recomendamos lavar a mano con agua caliente y detergente lavavajillas. Utiliza una esponja suave o un cepillo no abrasivo.
- No utilices estropajos abrasivos, cepillos metálicos ni otros productos de limpieza abrasivos. Podrían dañar la superficie.
- Si es necesario, deja los restos de comida en remojo con agua y detergente lavavajillas, incluso durante toda la noche, para facilitar la limpieza.

EMBALAJE / ELIMINACIÓN



Todos los materiales utilizados son respetuosos con el medio ambiente y reciclables. Para obtener información sobre las opciones actuales de eliminación, consulta a tu distribuidor o al servicio local de gestión de residuos.

DK

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE – HÖFATS KØKKENGREJ I STØBEJERN

UDPAKNING

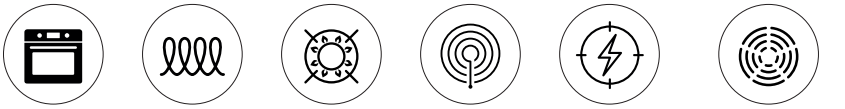
- Kontrollér pakkens indhold.
- Fjern al emballage fra produktet.

SIKKERHEDSANVISNINGER / ADVARSLER

- Håndtag på støbejernsprodukter, herunder håndtag på låg, kan blive meget varme. Brug altid egnet beskyttelse (f.eks. ovnhandsker, grillhandsker eller lignende) for at undgå forbrændinger.
- Stil ikke varme støbejernsprodukter på ubeskyttede, varmefølsomme overflader. Brug altid en egnet bordskåner for at beskytte overflader mod varmeskader.
- Må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Skub ikke støbejernsprodukter hen over følsomme overflader (f.eks. induktions- eller glaskeramiske kogeplader), da overfladerne kan blive beskadiget. Løft altid produktet, når det skal flyttes.

BRUG

- höfats støbejernsprodukter kan anvendes på CIRCLE bordgrillen.
- höfats støbejernsprodukter er også velegnede til alle typer kogeplader.



OVN **INDUKTION** **GAS** **HALOGEN** **ELEKTRISK** **GLASKERAMIK**

- höfats støbejernsprodukter er ovnfaste med undtagelse af produkter med håndtag af plast, træ eller andre ikke-metalliske materialer.
- höfats støbejernsprodukter kan også anvendes på grillen med undtagelse af produkter med håndtag af plast, træ eller andre ikke-metalliske materialer.
- Brug ikke spidse eller skarpkantede køkkenredskaber, da de kan beskadige overfladerne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Vi anbefaler håndvask med varmt vand og opvaskemiddel. Brug en blød svamp eller en ikke-slibende opvaskebørste.
- Brug ikke skuresvampe, metalbørster eller andre slibende rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen.
- Eventuelle madrester kan lægges i blød i vand og opvaskemiddel, om nødvendigt natten over, for at gøre rengøringen lettere.

EMBALLAGE / BORTSKAFFELSE



Alle anvendte materialer er miljøvenlige og genanvendelige. Kontakt din forhandler eller lokale affaldsordning for information om de aktuelle muligheder for bortskaffelse.

höfats GmbH
Albert Einstein Str. 6
87437 Kempten
GERMANY
info@hofats.com
www.hofats.com

